

URSCHRIFT/ORIGINALE

STADTGEMEINDE GLURNS  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



CITTA' DI GLORENZA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**Nr. 40**

Sitzung vom

**19.12.2012**

Seduta del

Uhr

**19:00**

Ore

ORT: Ratssaal

LOCALITÀ: Aula consigliare

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

	e.a./a.g.		e.a./a.g.
Wallnöfer Erich		Bertagnolli Armin	
Ebensperger Albrecht		Frank Alois	
Niederholzer Ignaz		Patscheider Astrid	
Pichler Rosa		Prieth Martin	
Sagmeister Karl		Stecher Anton	
Thialer Doris Maria	X	Tschenett Martha	
Unterer Dr. Martin	X	Warger Kurt	
Windegger Armin			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

***Dr. Georg Sagmeister***

Vorsitz

***Erich Wallnöfer***

Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST IN FOL-  
GENDER ANGELEGENHEIT:

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA SUL  
SEGUENTE OGGETTO:

**GEGENSTAND: IMU - FREIBETRÄGE UND  
STEUERSÄTZE 2013**

**OGGETTO: IMU – DETRAZIONI E ALIQUO-  
TE 2013**

Antrag eingereicht von Bürgermeister

Proposta inoltrata dal sindaco

*Wallnöfer Erich*

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

Visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

Visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

Vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

Vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

Vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 04.04.2012 Nr. 65, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Vista la delibera della Giunta comunale del 04.04.2012 n. 65, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Nach Einsichtnahme in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 10.10.2012 Nr. 22 genehmigt worden ist;

Visto il regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 10.10.2012 n. 22 ;

In Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen und die Steuererhöhungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden;

Constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera sono stabilite le agevolazioni e maggiorazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 90/2012;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Staat für das Jahr 2012 eine Reihe von finanziellen Maßnahmen beschlossen hat, die auf die Lokalfinanzen Auswirkungen haben, und dass es für das Haushaltsgleichgewicht deshalb notwendig ist, eine Erhöhung des ordentlichen Steuersatzes für bestimmte Kategorien von Immobilien festzulegen, und es möglich ist, eine/einige Steuererleichterung/en vorzusehen und zwar

- für die Unterstützung der sozial schwächeren Bürger (*sofern für die Hauptwohnung und/oder für die Senioren und Pflegebedürftigen in Altersheimen und/oder für die Hauptwohnung mit schwerbehindertem Familienmitglied und/oder für die Nutzungsleihe ein günstigerer Steuersatz vorgesehen wird*),
- für die Förderung der Vermietung der zur Verfügung stehenden Wohnungen (*sofern für die vermieteten Wohnungen ein günstigerer Steuersatz als der ordentliche vorgesehen wird*),
- für die Unterstützung der Wirtschaft in Krisenzeiten (*sofern der ordentliche Steuersatz gesenkt wird*),
- für die Reduzierung der vom Staatsgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietung und der des Urlaubes auf dem Bauernhof (*sofern für die Privatzimmervermietung ein günstigerer Steuersatz als der ordentliche vorgesehen wird*);
- für die Unterstützung von Betriebsinhabern, die ihren Wohnsitz und ständigen Aufenthalt in der Betriebswohnung haben (*sofern für die Betriebswohnungen ein günstigerer Steuersatz als der ordentliche vorgesehen wird*).

Unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 29. Juni 2012 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 90/2012;

Constatato che per l'anno 2012 lo Stato ha varato una serie di misure finanziarie che incidono sulla finanza locale e che pertanto ai fini dell'equilibrio del bilancio è necessario prevedere la maggiorazione dell'aliquota ordinaria per determinate categorie di immobili ed è possibile prevedere una/delle agevolazione/i

- per il sostegno dei cittadini socialmente più deboli (*solo se si prevede una riduzione dell'aliquota per l'abitazione principale e/o per gli anziani e bisognosi di cure, residenti negli istituti di cura, e/o per l'abitazione principale con familiare con disabilità gravi e/o per il comodato d'uso*);
- per favorire la locazione delle abitazioni a disposizione (*solo se si prevede una riduzione dell'aliquota ordinaria per le abitazioni locate*);
- per il sostegno dell'economia in tempi di crisi (*solo in caso di riduzione dell'aliquota ordinaria*);
- per la riduzione della discrepanza prevista dalla normativa statale tra la tassazione del settore degli affittacamere e quella del settore dell'agriturismo (*solo se si prevede una riduzione dell'aliquota ordinaria per gli affittacamere*);
- per il sostegno dei titolari di imprese con residenza e dimora abituale nell'abitazione di servizio (*solo se si prevede una riduzione dell'aliquota ordinaria per le abitazioni di servizio*).

Considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 29 giugno 2012 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glurns;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

## **b e s c h l i e ß t**

### **DER GEMEINDERAT**

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2013 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 7,6 ‰ (*min. 4,6 ‰*) für die Wohnungen gemäß Art. 4, Abs. 2 der IMU-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2013 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:

Steuersatz: 4 ‰ (*min. 2 ‰*)

Freibetrag: 300 €

b) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung:

Gleichstellung mit der Hauptwohnung (*es gelten der gleiche Steuersatz und die gleichen Freibeträge, die unter Punkt a) für die Hauptwohnung beschlossen werden*);

c) für die Dienstwohnung gemäß Art. 1, Bst. e) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 5,6 ‰ (*min. 4,6 ‰*);

d) für die Hauptwohnung mit Familienmitglied mit schweren Behinderung gemäß Art. 1, Bst. d) der IMU-Verordnung:

Freibetrag: € 100,00;

3) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 2 ‰ (*max. 2 ‰*) festzulegen;

4) ab dem Jahr 2013 den unter Art. 4, Absatz 1 der IMU-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 9 ‰ (*max. 10,6 ‰*) festzulegen;

4) ab dem Jahr 2013 für Baugründe den unter Art. 4, Absatz 1 der IMU-Verordnung

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

## **IL CONSIGLIO COMUNALE**

### **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano:

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 7,6 ‰ (*min. 4,6 ‰*) da applicare alle abitazioni previste dall'art. 4, comma 2 del regolamento IMU e agli altri immobili previsti dalle norme statali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:

aliquota: 4 ‰ (*min. 2 ‰*)

detrazione: 300 €

b) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU:

equiparazione all'abitazione principale (*valgono la stessa aliquota e gli stessi importi di detrazione di quelli stabiliti al punto a) per l'abitazione principale*);

c) per l'abitazione di servizio giusto art. 1, lett. e) del regolamento IMU:

aliquota: 5,6 ‰ (*min. 4,6 ‰*);

d) per l'abitazione principale con familiare con disabilità grave giusto art. 1, lett. d) del regolamento IMU:

detrazione: € 100,00;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 2 ‰ (*max. 2 ‰*);

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4, comma 1 del regolamento IMU nella misura del 9 ‰ (*max. 10,6 ‰*);

4) di stabilire per aree fabbricabili a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota maggiorata



Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE  
Erich Wallnöfer

EIN REFERENT - UN'ASSESSORE  
Frank Alois

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der  
Internetseite der Gemeinde Glurns am

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio  
nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

**28.12.2012**

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

**08.01.2013**

gemäß Art.79, 1. Absatz, des geltenden E.T.G.O. voll-  
streckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 1 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister